

补充说明书

焊接管接头和螺纹连接件

VEGAPULS 64, 6X, VEGAFLEX 80 系列

VEGABAR 80系列

VEGACAP, VEGACAL, VEGAWAVE

VEGASWING, VEGAVIB, VEGAKON



Document ID: 48094



VEGA

目录

1 产品说明3

2 通用型焊接管接头4

2.1 螺纹接头4

2.2 卡箍7

2.3 符合 DIN 11851 的管螺纹接头8

2.4 符合 DIN 11864-1 的管螺纹接头9

2.5 其他卫生型接口11

3 焊接管接头 - VEGABAR 80 系列14

3.1 螺纹接头14

3.2 管接头 - 造纸业17

4 焊接管接头 - VEGASWING, VEGAVIB, VEGAKON20

4.1 VEGASWING 61, 6320

4.2 VEGAVIB 61, 6321

4.3 VEGAKON 6122

5 螺纹适配器和法兰 - VEGAPULS 64, 6X24

5.1 螺纹适配器24

5.2 法兰，符合 EN 1092-125

5.3 符合 ASME B16.5 的法兰26

6 螺纹型适配器 - VEGAPULS 64, 6X, VEGAFLEX 80 系列27

6.1 卡箍，符合 DIN 32676, ISO 285227

6.2 符合 DIN 11851 的管螺纹接头29

6.3 符合 DIN 11864-1 的管螺纹接头31

6.4 其他卫生型接口34

7 螺纹适配器 - VEGABAR 80 系列36

7.1 卡箍，符合 DIN 32676, ISO 285236

7.2 Varivent37

8 螺纹适配器 - VEGACAP, VEGACAL, VEGAWAVE39

8.1 VEGACAP 63, 64, VEGACAL 63, 6439

8.2 VEGAWAVE 61, 6342

9 焊接，安装46

9.1 焊接提示46

9.2 螺纹型和卫生型适配器的安装说明47

1 产品说明

焊接管接头

焊接管接头用于将传感器与过程接头相连接。

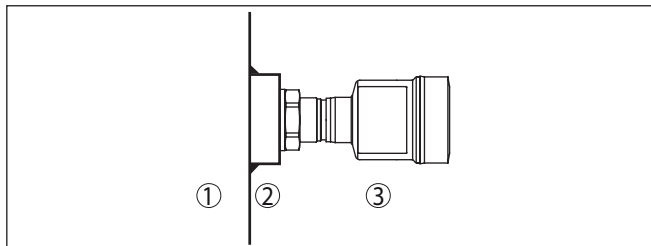


插图. 1: 焊接管接头的功能

- 1 容器
- 2 焊接管接头
- 3 传感器

螺纹适配器

螺纹型适配器用于将带有螺纹连接的传感器适配到现有的焊接管接头上。

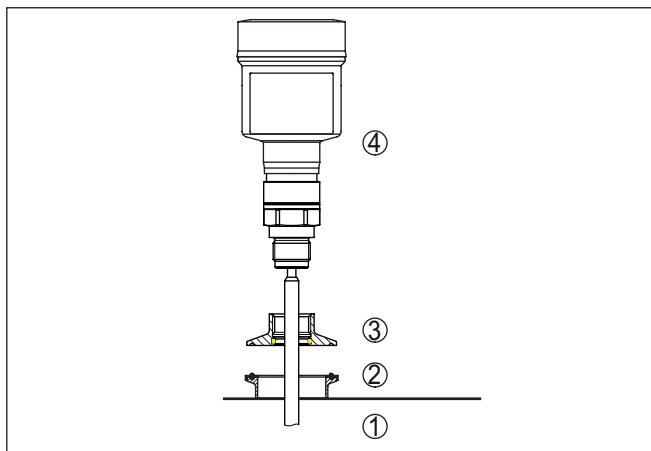


插图. 2: 螺纹适配器的功能

- 1 容器
- 2 焊接管接头
- 3 螺纹适配器
- 4 传感器

过程密封件

使用焊接管接头或螺纹适配器时需要一个过程密封件。视不同的版本，它要么属于焊接管接头的或者是传感器的供货范围。

压力设备指令

如果此处描述的焊接管接头、螺纹型和卫生型适配器在 ≤ 200 bar 的过程压力下运行，则它们不受欧盟压力设备指令的管辖。

2 通用型焊接管接头

2.1 螺纹接头

螺纹 G½

特征	压印
尺寸	G½
标准	ISO 228-1
压力等级	PN 60
材料	316L
产品代码/产品号：	2.36839
密封件	传感器侧

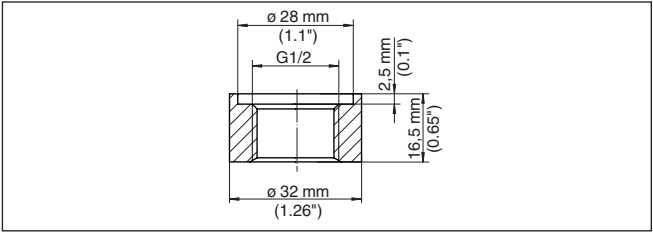


插图. 3: 带有螺纹 G½ (DIN 3852-X) 的焊接管接头的尺寸

螺纹 G¾

特征	压印
尺寸	G¾
标准	DIN 3852-X
压力等级	PN 60
材料	316L
产品代码/产品号：	2.36840
密封件	传感器侧

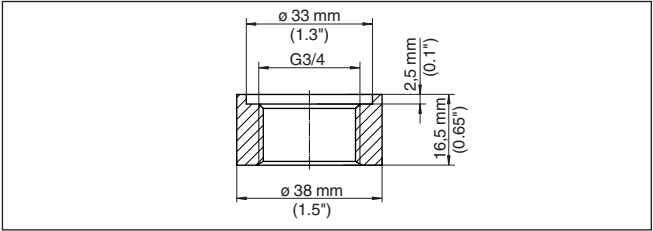


插图. 4: 带有螺纹 G¾ (DIN 3852-X) 的焊接管接头的尺寸

螺纹 G1

特征	压印
尺寸	G1

特征	压印
标准	ISO 228-1
压力等级	PN 160
材料	316L
产品代码/产品号：	WDSB80.GLMX1XX
密封件	传感器侧

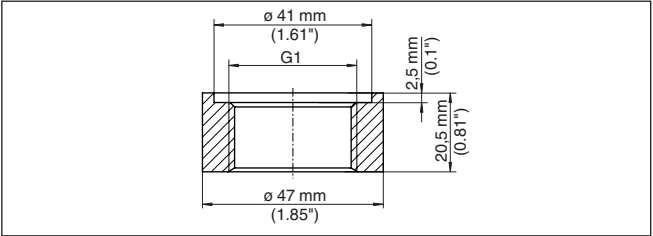


插图. 5: 带有螺纹 G1 (DIN 3852-X) 的焊接管接头的尺寸

螺纹 G1½

特征	压印
尺寸	G1½
标准	DIN 3852-X
压力等级	PN 60
材料	316L
产品代码/产品号：	2.36842
密封件	传感器侧

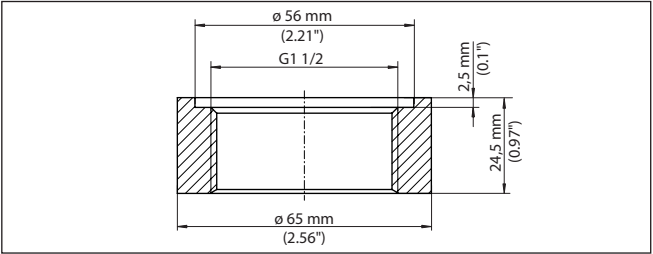


插图. 6: 带有螺纹 G1½ (DIN 3852-X) 的焊接管接头的尺寸

螺纹 1½ NPT

特征	压印
尺寸	1½ NPT
标准	ASME B 1.20.1
压力等级	Class 3000 (PN 200)
材料	316L
产品代码/产品号：	WDSB80.C9MX1XX

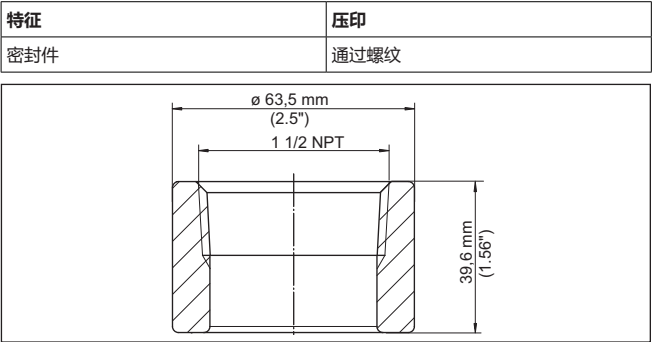


插图. 7: 螺纹型焊接管接头1½ NPT (ASME B 1.20.1) 的尺寸

螺纹 G¾ - 卫生型设计

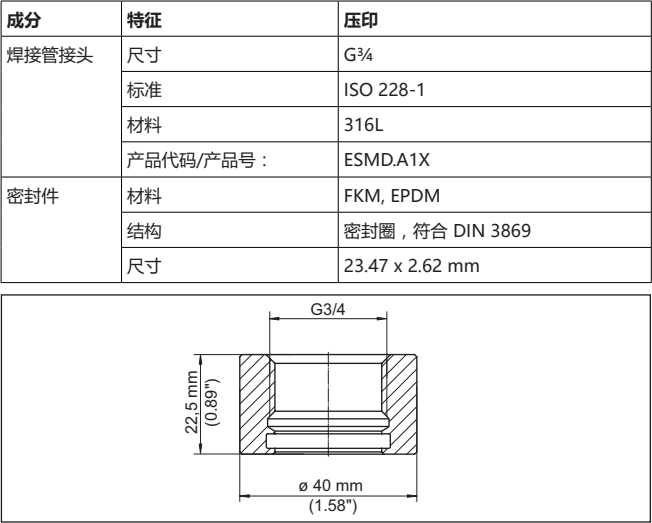


插图. 8: 带有螺纹 G¾ (ISO 228-1) 的焊接管接头的尺寸 - 卫生型设计

螺纹 G1½ - 卫生型设计



成分	特征	压印
盲塞	材料	316L

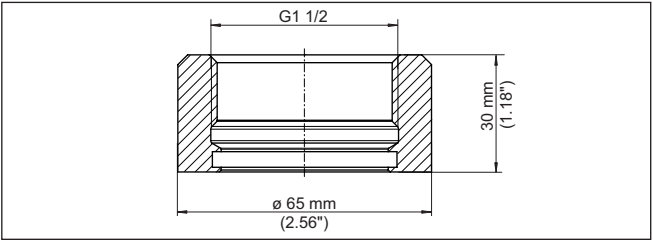


插图. 9: 带有螺纹 G1½ (ISO 228-1) 的焊接管接头的尺寸 - 卫生型设计

2.2 卡箍

卡箍 1½"

部件	特征	压印
焊接管接头	尺寸	1½"
	标准	DIN 32676, ISO 2852
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	ESTC.B3SX
夹紧环	压力等级	PN 16, PN 40
	材料	316L
密封件	材料	EPDM, FKM
	结构	密封圈

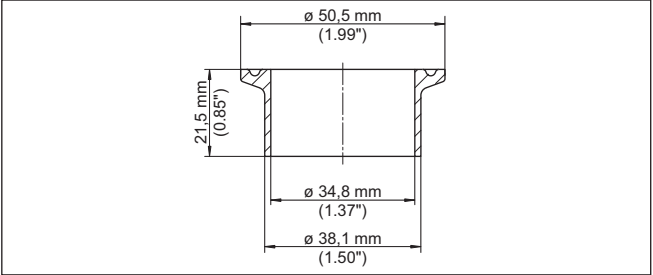


插图. 10: 带有卡箍 1½" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16 的焊接管接头的尺寸

卡箍 2"

部件	特征	压印
焊接管接头	尺寸	2"
	标准	DIN 32676, ISO 2852
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	ESTC.C3SX
夹紧环	压力等级	PN 16, PN 40
	材料	316L
密封件	材料	EPDM, FKM
	结构	密封圈

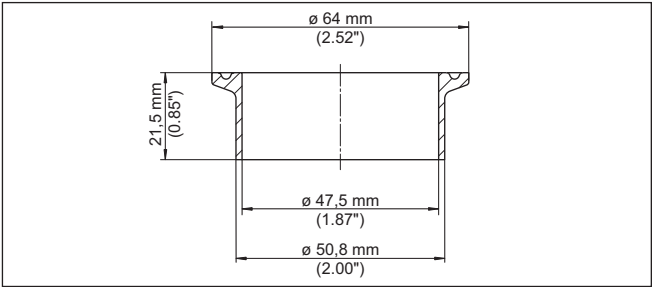


插图. 11: 带有卡箍 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16 的焊接管接头的尺寸

2.3 符合 DIN 11851 的管螺纹接头

管螺纹接头 DN 40

部件	特征	压印
焊接管接头	尺寸	DN 40
	标准	DIN 11851
	压力等级	PN 40
	材料	316L
	产品代码/产品号：	ESTR.FA3X
密封件	材料	FKM, EPDM, NBR
	结构	密封圈

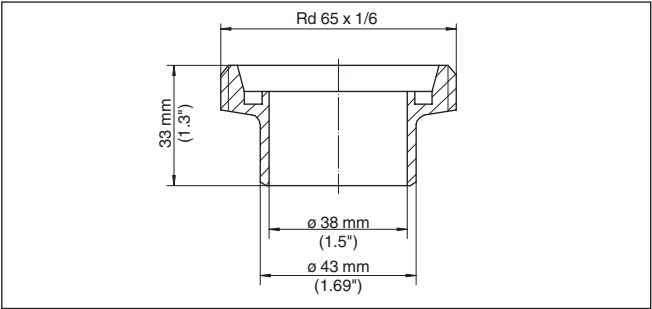


插图. 12: 带有管螺纹接头 DN 40 (DIN 11851) 的焊接管接头的尺寸

管螺纹接头 DN 50

部件	特征	压印
焊接管接头	尺寸	DN 50
	标准	DIN 11851
	压力等级	PN 25
	材料	316L
	产品代码/产品号：	ESTR.GA3X
密封件	材料	FKM, EPDM, NBR
	结构	密封圈

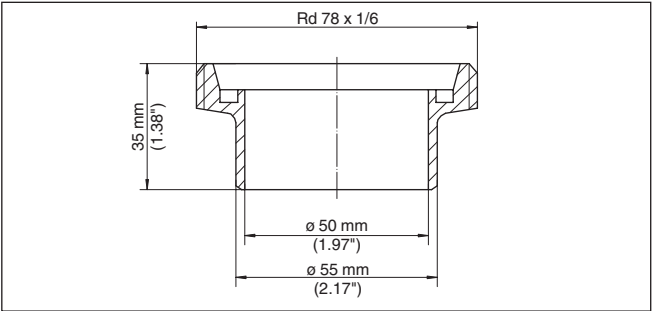


插图. 13: 带有管螺纹接头 DN 50 (DIN 11851) 的焊接管接头的尺寸

2.4 符合 DIN 11864-1 的管螺纹接头

管螺纹接头 DN 40

部件	特征	压印
焊接管接头	尺寸	DN 40
	标准	DIN 11864-1
	压力等级	PN 25
	材料	316L
	产品代码/产品号：	ESTR.FBXX

部件	特征	压印
密封件	用户方	

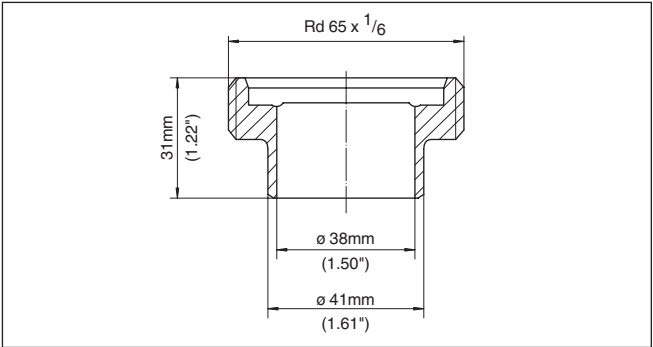


插图. 14: 带有管螺纹接头 DN 40 (DIN 11864-1) 的焊接管接头的尺寸

管螺纹接头 DN 50

部件	特征	压印
焊接管接头	尺寸	DN 50
	标准	DIN 11864-1
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	ESTR.GBXX
密封件	用户方	

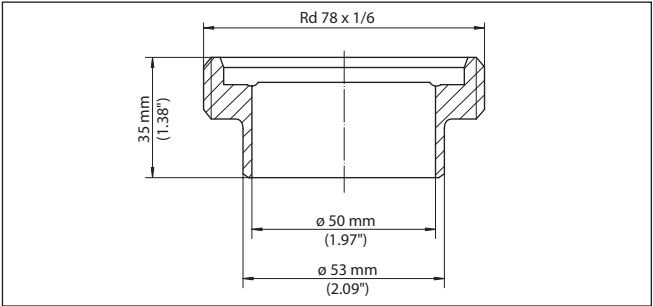


插图. 15: 带有管螺纹接头 DN 50 (DIN 11864-1) 的焊接管接头的尺寸

2.5 其他卫生型接口

带卡槽式锁紧螺母的 F40 无
菌接头

部件	特征	压印
焊接管接头	尺寸	Rd 65 x 1/6
	标准	-
	压力等级	PN 25
	材料	316L
	产品代码/产品号：	ESTA.LA3XXX
密封件	材料	EPDM
	结构	O 型圈
	尺寸	40 x 5 mm
焊接虚拟件	材料	黄铜
盲塞	材料	316L

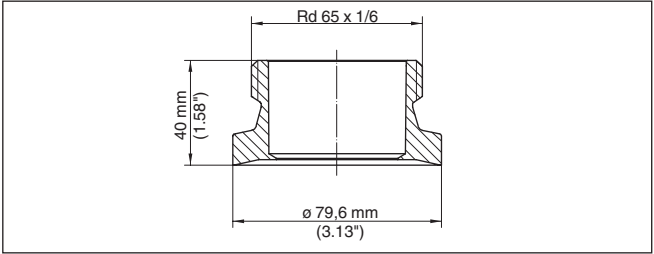


插图. 16: 用于带卡槽式锁紧螺母的 F40 无菌接头的焊接管接头尺寸

带夹紧法兰的 DN32 无菌接头

部件	特征	压印
焊接管接头	尺寸	ø 90
	标准	-
	压力等级	PN 25
	材料	316L
	产品代码/产品号：	ESTA.LBXXX
密封件	材料	EPDM
	结构	O 型圈
	尺寸	40 x 5 mm
焊接虚拟件	材料	黄铜
盲塞	材料	316L

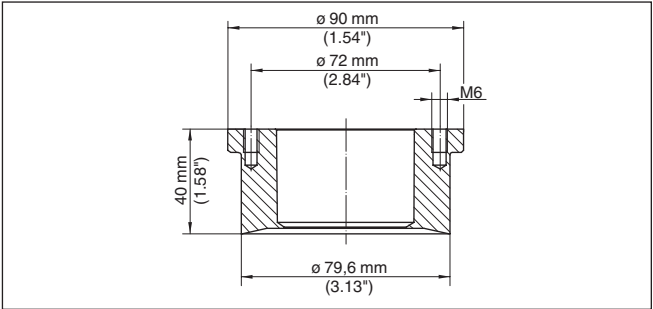


插图. 17: 用于带夹紧法兰的 DN32 无菌接头的焊接管接头尺寸

DRD 连接

部件	特征	压印
焊接管接头	尺寸	ø 105
	标准	-
	压力等级	PN 40
	材料	316L
	产品代码/产品号：	ESTD.AAXX
密封件	材料	PTFE
	结构	密封垫片
	尺寸	50 x 66 x 1 mm

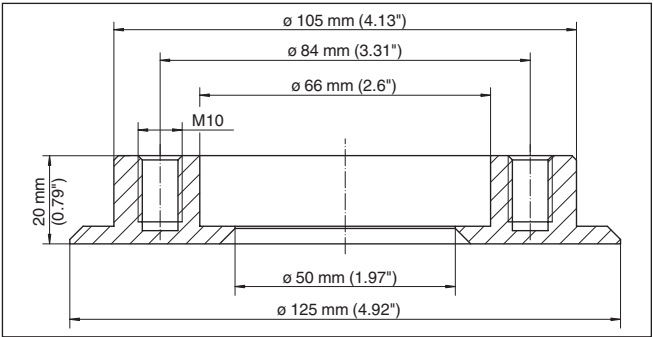


插图. 18: 焊接管接头 DRD 的尺寸

锥形接头 DN 25/Rd52 x 2

部件	特征	压印
焊接管接头	尺寸	DN 25
	标准	-
	压力等级	-
	材料	316Ti
	产品代码/产品号：	ESTK.KAXX

48094-ZH-220608

部件	特征	压印
密封件	材料	EPDM
	结构	O 型圈
	尺寸	30 x 3 mm

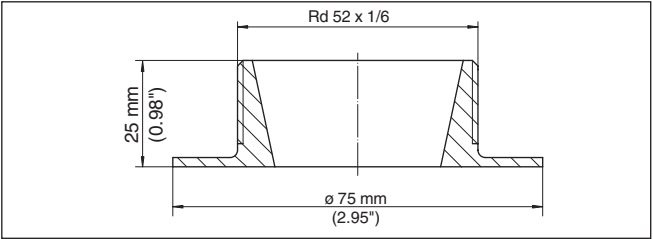


插图. 19: 带有 DN 25 锥形接头的焊接管接头的尺寸

3 焊接管接头 - VEGABAR 80 系列

3.1 螺纹接头

压力计连接螺纹 G½

成分	特征	压印
焊接管接头	尺寸	G½
	标准	EN 837
	材料	316L
	产品代码/产品号：	WDSB80.DUMXXX
密封件	材料	Klingsil C-4400
	结构	密封垫片
	尺寸	21 x 30 x 2 mm
焊接虚拟件	材料	黄铜
盲塞	材料	316L

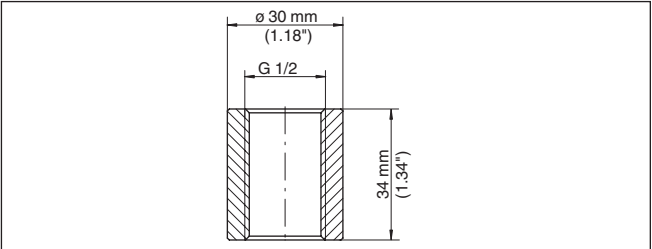


插图. 20: 带有压力计连接螺纹 G½ (EN 837) 的焊接管接头的尺寸 - VEGABAR 81, 82, 83

螺纹 G1½ - 与正面齐平

成分	特征	压印
焊接管接头	尺寸	G½
	标准	ISO 228-1
	材料	316L
	产品代码/产品号：	WDSB80.C3MXXX
密封件	材料	FKM
	结构	密封圈，符合 DIN 3869
	尺寸	18.5 x 23.9 x 1.5 mm
焊接虚拟件	材料	黄铜
盲塞	材料	316L

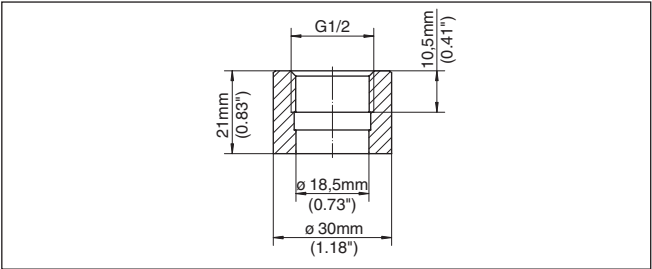


插图. 21: 与正面无齐的焊接管接头的尺寸 G $\frac{1}{2}$ (ISO 228-1) - VEGABAR 82

螺纹 G $\frac{3}{4}$

成分	特征	压印
焊接管接头	尺寸	G $\frac{3}{4}$
	标准	DIN 3852-E
	材料	316L
	产品代码/产品号：	WDSB80.N9MXXX
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM, Klingersil C-4400
	结构	密封圈，符合 DIN 3869
	尺寸	23.47 x 2.62 mm
焊接虚拟件	材料	黄铜
盲塞	材料	316L

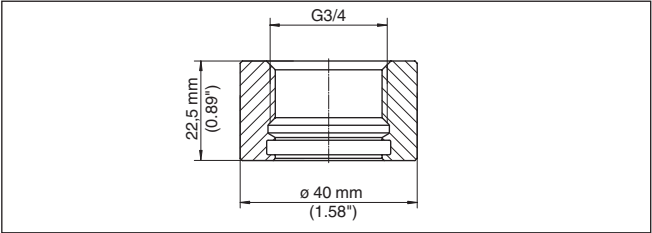


插图. 22: 焊接管接头的尺寸 G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) - VEGABAR 82

螺纹 G1

成分	特征	压印
焊接管接头	尺寸	G1
	标准	ISO 228-1
	材料	316L
	产品代码/产品号：	WDSB80.C5MXXX
密封件	材料	Klingersil C-4400
	结构	密封垫片
	尺寸	33 x 39 x 2 mm
焊接虚拟件	材料	黄铜

成分	特征	压印
盲塞	材料	316L

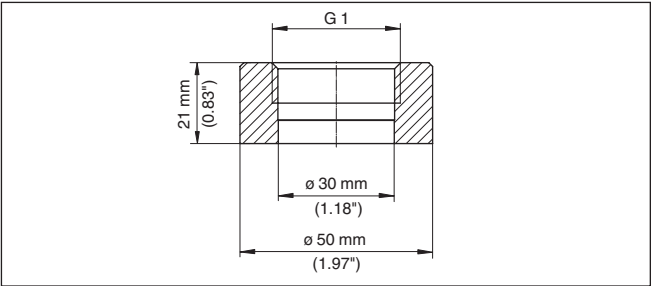


插图. 23: 焊接管接头的尺寸 G1 (ISO 228-1) - VEGABAR 82, 83

螺纹 G1½

成分	特征	压印
焊接管接头	尺寸	G1½
	标准	DIN 3852-A
	材料	316L
	产品代码/产品号：	WDSB80.DAMXXX
密封件	材料	Klingsil C-4400
	结构	密封垫片
	尺寸	48 x 55 x 2 mm
焊接虚拟件	材料	黄铜
盲塞	材料	316L

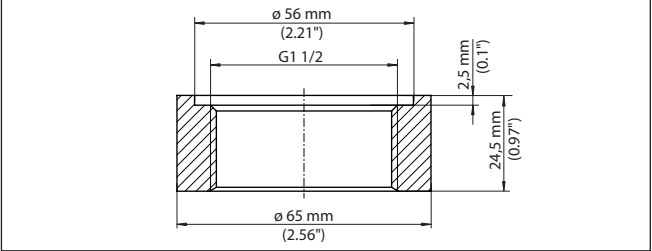


插图. 24: 螺纹 G1½ (DIN 3852-A) 的焊接管接头的尺寸 - VEGABAR 82, 83, 86, 87

3.2 管接头 - 造纸业

M30 x 1.5

成分	特征	压印
焊接管接头	尺寸	M30 x 1.5
	标准	DIN 13
	材料	316L
	产品代码/产品号：	WDSB80.ALMXXX (绝对与正面齐平) WDSB80.APMXXX (用于流浆箱)
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM
	结构	密封圈
	尺寸	20.35 x 1.78 mm
焊接虚拟件	材料	黄铜
盲塞	材料	316L

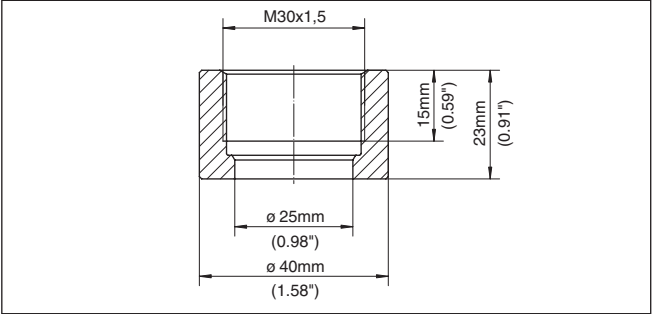


插图. 25: 焊接管接头的尺寸 M30 x 1.5 - VEGABAR 82

M44 x 1.25

成分	特征	压印
焊接管接头	尺寸	M44 x 1.25
	标准	DIN 13
	过程接头材料	316L, 合金 C22
	压力螺钉的材质	铝, 316L
	产品代码/产品号：	WDSB80.AFMXXX
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM
	结构	密封圈
	尺寸	40 x 2 mm
焊接虚拟件	材料	黄铜
盲塞	材料	316L

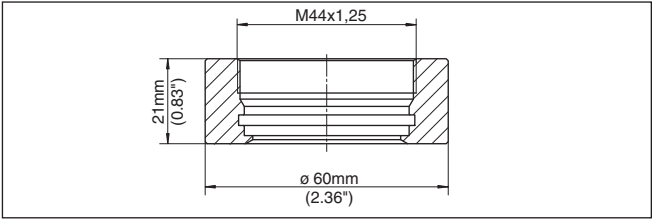


插图. 26: 焊接管接头的尺寸 M44 x 1.25 - VEGABAR 82, 83

G1 适用于 PASVE

数据 - 带有金属密封件的版本 :

成分	特征	压印
焊接管接头	尺寸	G1
	标准	ISO 228-1
	材料	316L
	产品代码/产品号 :	WDSB80.F9MXXX
焊接虚拟件	材料	黄铜
盲塞	材料	316L

附加参数 - 带有 O 型密封圈的版本 :

成分	特征	压印
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM
	结构	密封圈
	尺寸	18.77 x 1.78 mm

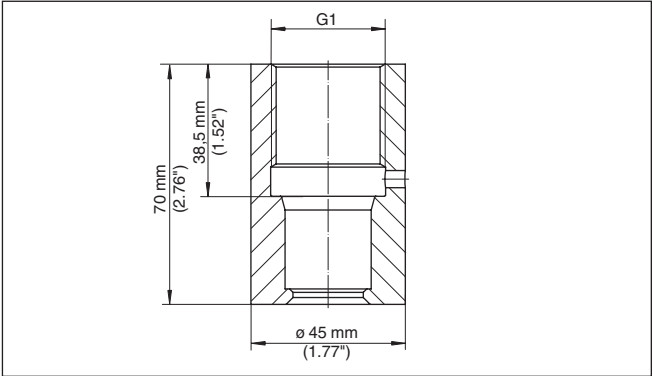


插图. 27: 焊接管接头的尺寸 G1 适用于 PASVE (用于两个此前列出的版本) - VEGABAR 82

PMC 1"

成分	特征	压印
焊接管接头	尺寸	1"
	标准	-
	材料	316L
	产品代码/产品号：	WDSB80.EWMXXX
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM, PTFE
	尺寸	ø 20.22 x 3.53 mm
焊接虚拟件	材料	黄铜

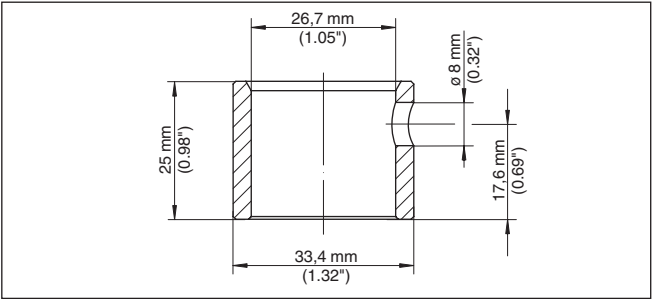


插图. 28: 用于 VEGABAR 82 的焊接管接头 PMC 1" 的尺寸

4 焊接管接头 - VEGASWING, VEGAVIB, VEGAKON

4.1 VEGASWING 61, 63

螺纹 G³/₄

成分	特征	压印
焊接管接头	尺寸	G ³ / ₄
	标准	DIN 3852-X
	压力等级	PN 60
	材料	316L
	产品代码/产品号：	ESTSG.1GBXX
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM
	结构	O 型圈
	尺寸	21 x 3 mm

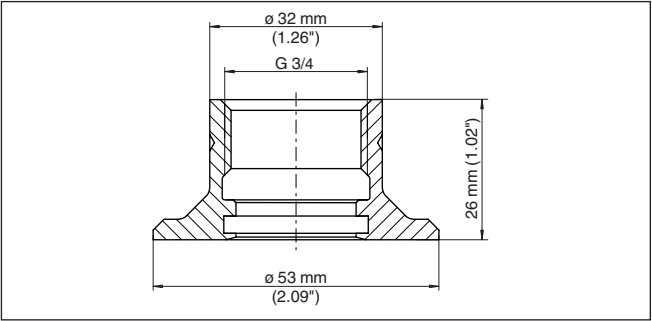


插图. 29: 焊接管接头的尺寸 G³/₄ (DIN 3852-X)

螺纹 G1

成分	特征	压印
焊接管接头	尺寸	G1
	标准	DIN 3852-X
	压力等级	PN 60
	材料	316L
	产品代码/产品号：	ESTSG.1GAXX
密封件	材料	FKM, EPDM
	结构	O 型圈
	尺寸	21 x 3 mm

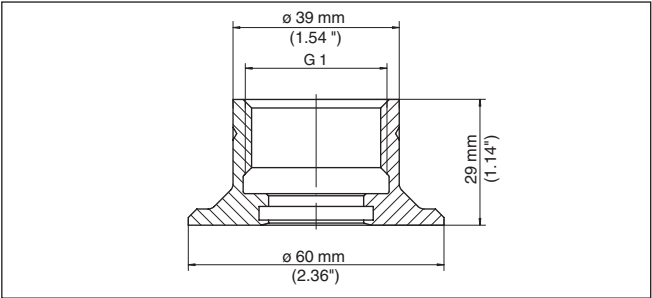


插图. 30: 焊接管接头的尺寸 G1 (DIN 3852-X)

4.2 VEGAIB 61, 63

螺纹 G1

成分	特征	压印
焊接管接头	尺寸	G1
	标准	DIN 3852-A
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	ESTVB.GCRXX
密封件	材料	EPDM 70 肖氏 A，获得了 FDA 许可
	结构	O 型圈
	尺寸	28 x 3.5 mm

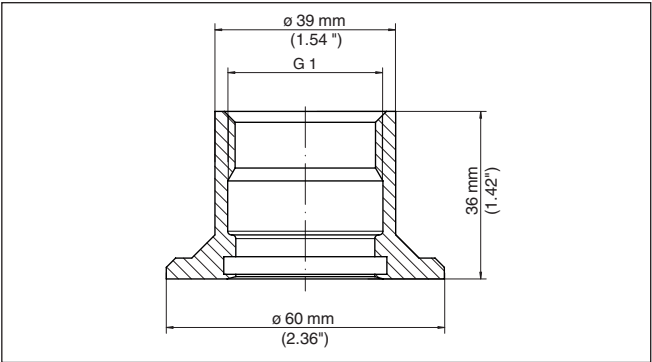


插图. 31: 焊接管接头的尺寸 G1 (DIN 3852-A)

螺纹 G1½

成分	特征	压印
焊接管接头	尺寸	G1½
	标准	DIN 3852-A
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	ESTVB.GDUXX
密封件	材料	EPDM 70 肖氏 A，获得了 FDA 许可
	结构	O 型圈
	尺寸	28 x 3.5 mm

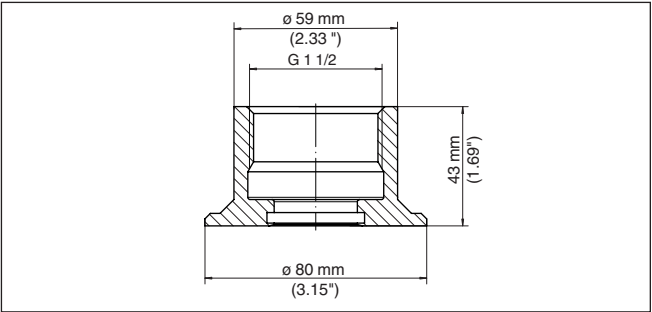


插图. 32: 焊接管接头的尺寸 G1½ (DIN 3852-A)

4.3 VEGAKON 61

螺纹 G1

特征	压印
尺寸	G1
标准	DIN 3852-X
压力等级	PN 25
材料	316Ti
产品代码/产品号：	ESTKN.1GA
密封件	Klingersil C-4400 33 x 39 x 2 mm

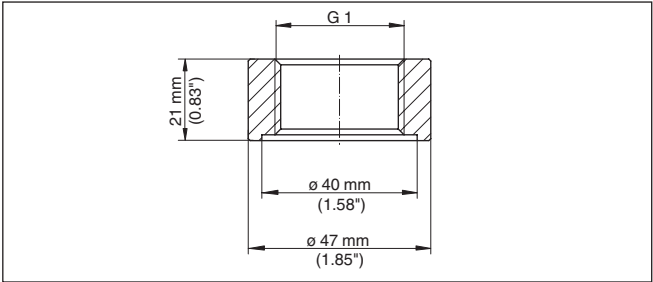


插图. 33: 焊接管接头的尺寸 G1 (DIN 3852-X)

螺纹 G1 - 适用于食品

特征	压印
尺寸	G1
标准	DIN 3852-X
压力等级	PN 25
材料	316Ti
产品代码/产品号：	ESTKN.1GL
密封件	EPDM 70 肖氏 A，获得了 FDA 许可 28 x 3.5 mm

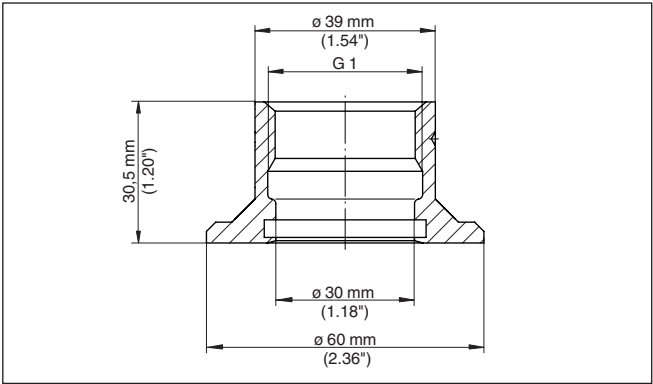


插图. 34: 焊接管接头 G1 (DIN 3852-X) 的尺寸- 适用于食品

5 螺纹适配器和法兰 - VEGAPULS 64, 6X

5.1 螺纹适配器

螺纹 G1½ 到螺纹 G1½

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1½
	过程侧的尺寸	G1½
	标准	DIN 3852-X
	材料	PTFE
	压力等级	无压力 0.2 bar
	过程温度	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F)
	最大拧紧扭矩	5 Nm (3.688 lbf ft)
	产品代码/产品号：	GEWADA-F.TC4T1
传感器侧的密封件	材料	FKM
	结构	O 型密封圈
	尺寸	48 x 2 mm
过程测的密封件	材料	FKM
	结构	密封垫片
	尺寸	ø 58 x 47 x 2 mm

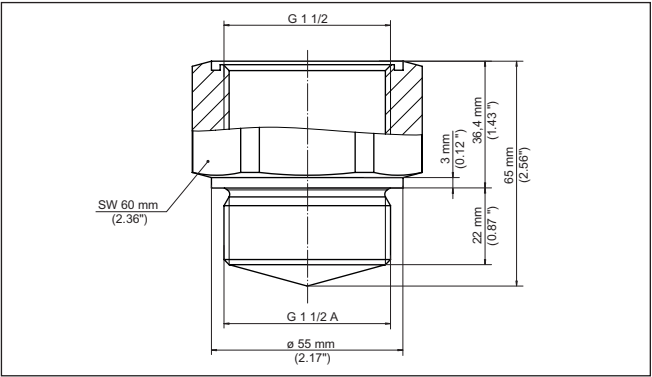


插图. 35: 在螺纹 G1½, G2 (DIN 3852-X) 上的螺纹适配器尺寸 G1½ (DIN 3852-X)

螺纹 G1½ 到螺纹 G2

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1½
	过程侧的尺寸	G2
	标准	DIN 3852-X
	材料	PTFE
	压力等级	无压力 0.2 bar
	过程温度	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F)
	最大拧紧扭矩	5 Nm (3.688 lbf ft)
	产品代码/产品号：	GEWADA-F.TC4T3
传感器侧的密封件	材料	FKM
	结构	O 型密封圈
	尺寸	48 x 2 mm
过程侧的密封件	材料	FKM
	结构	密封垫片
	尺寸	ø 68 x 59 x 2.5 mm

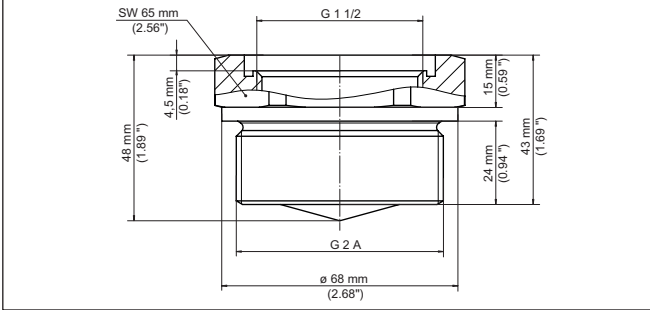


插图. 36: 螺纹 G2 (DIN 3852-X) 上的螺纹型适配器 G1½ (DIN 3852-X) 的尺寸

5.2 法兰，符合 EN 1092-1

螺纹 G1½ - 法兰 DN 40 - B1 型

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1½
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 40
	标准	EN 1092-1, Form B1
	压力等级	PN 40
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-F.TC1AC

48094-ZH-220608

成分	特征	压印
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM
	结构	密封圈
	尺寸	42 x 3 mm

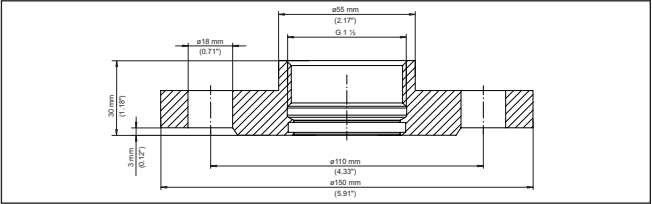


插图. 37: 在法兰 DN 40 (EN 1092-1, B1 型) 上的螺纹连接件 G1½ (DIN 3852-X) 的尺寸
PN 40

5.3 符合 ASME B16.5 的法兰

螺纹 G1½ - 法兰 1½" - RF

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1½
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	1½"
	标准	ASME B16.5, RF
	压力等级	150 lb
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-F.TC1AH
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM
	结构	密封圈
	尺寸	42 x 3 mm

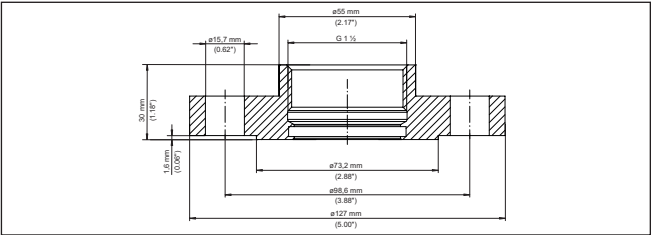


插图. 38: 在法兰 1½" (ASME B16.5, RF) 上的螺纹连接件 G1½ (DIN 3852-X) 的尺寸
150 lb

6 螺纹型适配器 - VEGAPULS 64, 6X, VEGAFLEX 80 系列

6.1 卡箍，符合 DIN 32676, ISO 2852

螺纹 G¾ - 卡箍 1½"

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G¾
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	卡箍 1½"
	标准	DIN 32676, ISO 2852
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-A.CG3
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM
	结构	O 型密封圈
	尺寸	23.47 x 2.62 mm

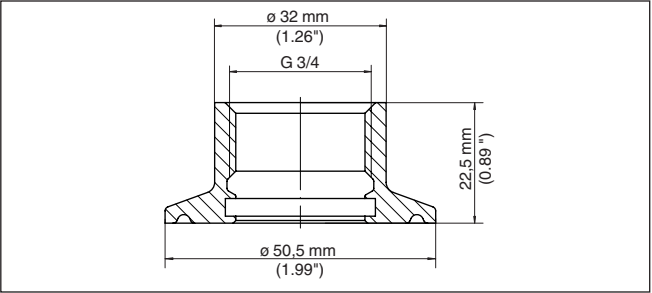


插图. 39: 卡箍 1½" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16 上的螺纹型适配器 G¾ (DIN 3852-X) 的尺寸

螺纹 G¾ - 卡箍 2"

数据：

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G¾
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	卡箍 2"
	标准	DIN 32676, ISO 2852
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-A.CA3
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM
	结构	O 型密封圈
	尺寸	23.47 x 2.62 mm

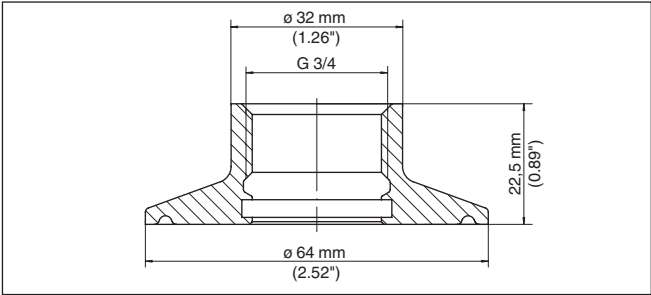


插图. 40: 卡箍 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16 上的螺纹型适配器 G¾ (DIN 3852-X) 的尺寸

螺纹 G1½ - 卡箍 2"

数据：

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1½
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	卡箍 2"
	标准	DIN 32676, ISO 2852
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-B.CA3
密封件	材料	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	结构	O 型密封圈
	尺寸	42 x 3 mm

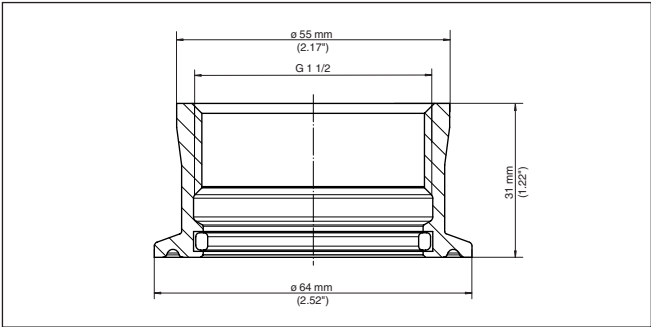


插图. 41: 卡箍 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16 上的螺纹型适配器 G1½ (DIN 3852-X) 的尺寸

6.2 符合 DIN 11851 的管螺纹接头

螺纹 G¾ - 管螺纹接头 DN 40

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G¾
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 40
	标准	DIN 11851
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-A.RA3
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM
	结构	O 型密封圈
	尺寸	23.47 x 2.62 mm

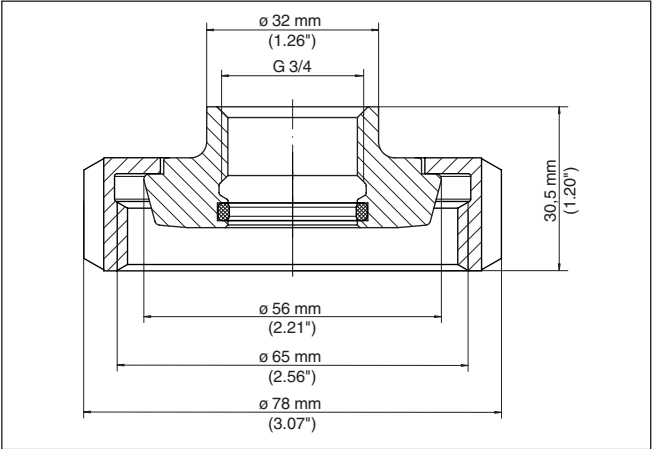


插图. 42: 在管螺纹接头 DN 40 (DIN 11851) PN 16 上的螺纹适配器 G¾ (DIN 3852-X) 的尺寸

螺纹 G¾ - 管螺纹接头 DN 50

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G¾
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 50
	标准	DIN 11851
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-A.RB3

成分	特征	压印
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM
	结构	O 型密封圈
	尺寸	23.47 x 2.62 mm

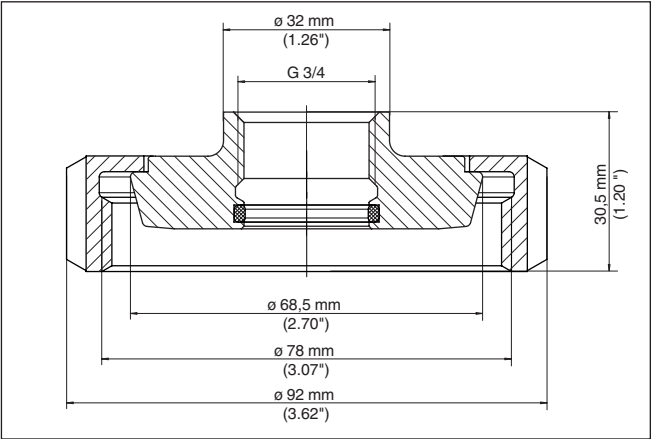


插图. 43: 管螺纹接头 DN 50 (DIN 11851) PN 16 上的螺纹适配器 G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) 的尺寸

螺纹 G1 $\frac{1}{2}$ - 管螺纹接头
DN 50

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1 $\frac{1}{2}$
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 40
	标准	DIN 11851
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-B.RB3
密封件	材料	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	结构	O 型密封圈
	尺寸	42 x 3 mm

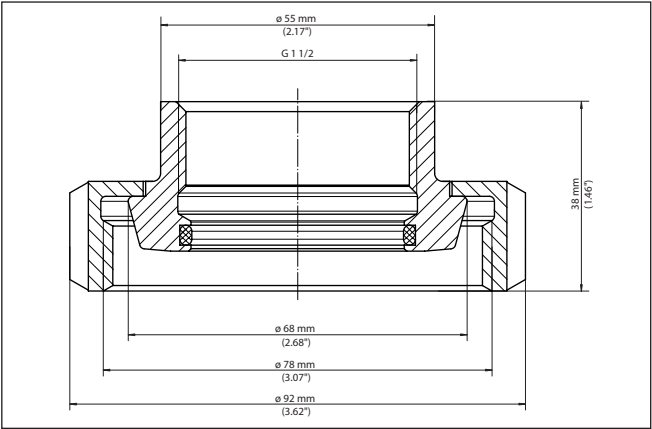


插图. 44: 管螺纹接头 DN 50 (DIN 11851) PN 16 上的螺纹适配器 G1½ (DIN 3852-X) 的尺寸

6.3 符合 DIN 11864-1 的管螺纹接头

螺纹 G¾ - 管螺纹接头 DN 40

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G¾
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 40
	标准	DIN 11864-1
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-A.RE3
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM
	结构	O 型密封圈
	尺寸	23.47 x 2.62 mm

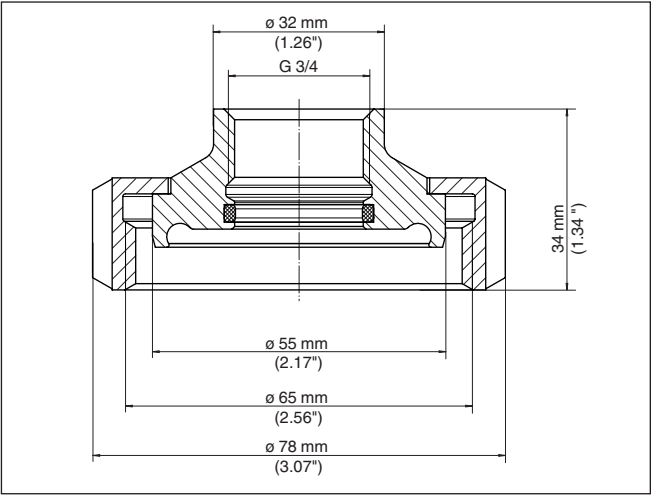


插图. 45: 在管螺纹接头 DN 40 (DIN 11864-1) PN 16 上的螺纹适配器的尺寸 G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X)

螺纹 G $\frac{3}{4}$ - 管螺纹接头 DN 50

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G $\frac{3}{4}$
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 40
	标准	DIN 11864-1
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-A.RF3
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM
	结构	O 型密封圈
	尺寸	23.47 x 2.62 mm

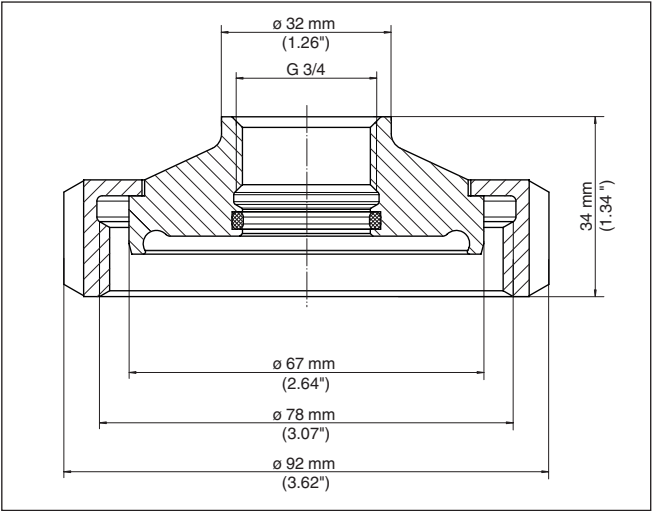


插图. 46: 在管螺纹接头 DN 50 (DIN 11864-1) PN 16 上的螺纹适配器 G¾ (DIN 3852-X) 的尺寸

螺纹 G1½ - 管螺纹接头
DN 50

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1½
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 40
	标准	DIN 11864-1
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-B.RF3
密封件	材料	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	结构	O 型密封圈
	尺寸	42 x 3 mm

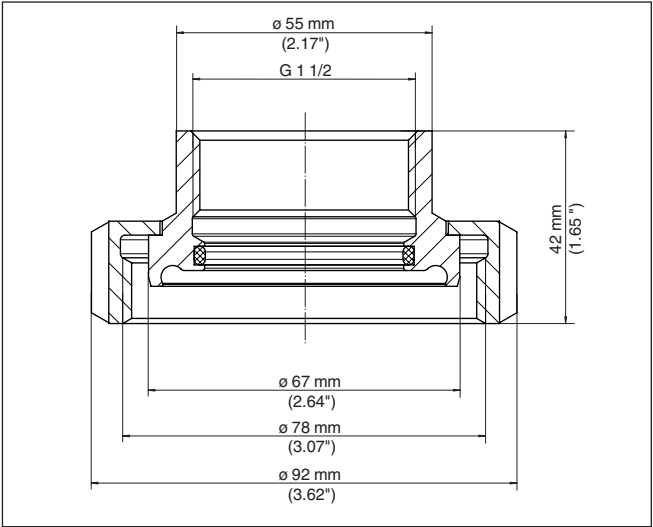


插图. 47: 在管螺纹接头 DN 50 (DIN 11864-1) PN 16 上的螺纹适配器 G1½ (DIN 3852-X) 的尺寸

6.4 其他卫生型接口

螺纹 G¾ - DRD 连接

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G¾
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	-
	标准	DRD
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-A.AA3
密封件	材料	FKM, EPDM, FFKM
	结构	O 型密封圈
	尺寸	23.47 x 2.62 mm

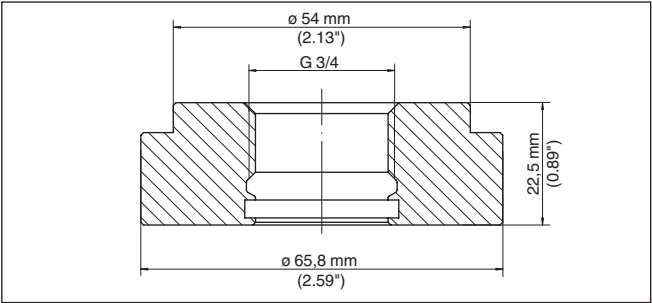


插图. 48: DRD 上的螺纹适配器 G ¾ (DIN 3852-X) 的尺寸

螺纹 G ¾ - Varivent DN 32

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G ¾
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 32
	标准	Tuchenhagen
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-A.TA3
密封件	材料	EPDM
	结构	O 型密封圈
	尺寸	23.47 x 2.62 mm

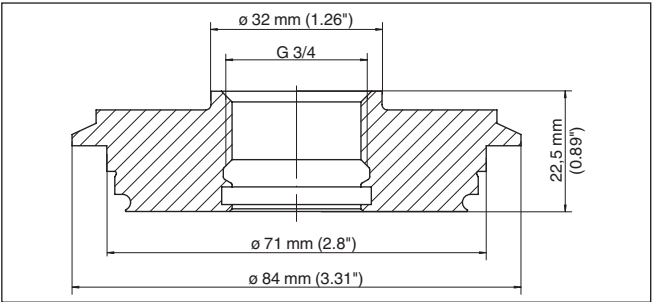


插图. 49: 图亨哈根 DN 32 上的螺纹适配器 G ¾ (DIN 3852-X) 的尺寸

7 螺纹适配器 - VEGABAR 80 系列

7.1 卡箍，符合 DIN 32676, ISO 2852

螺纹 G1 - 卡箍 1½"

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	卡箍 1½"
	标准	DIN 32676, ISO 2852
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-D.GLX
密封件	传感器侧	-

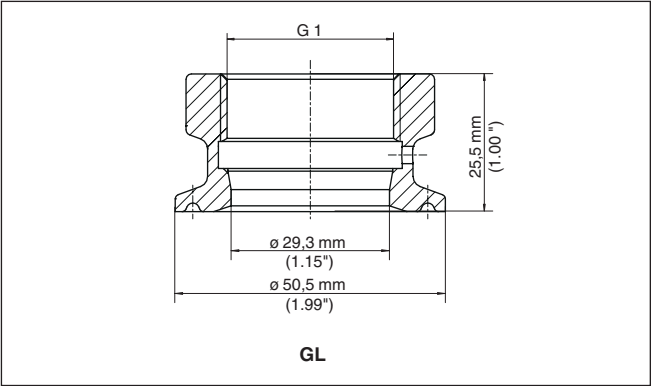


插图. 50: 卡箍 1½" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16 上的螺纹型适配器 G1 (DIN 3852-X) 的尺寸

螺纹 G1 - 卡箍 2"

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	卡箍 2"
	标准	DIN 32676, ISO 2852
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-D.GMX
密封件	传感器侧	-

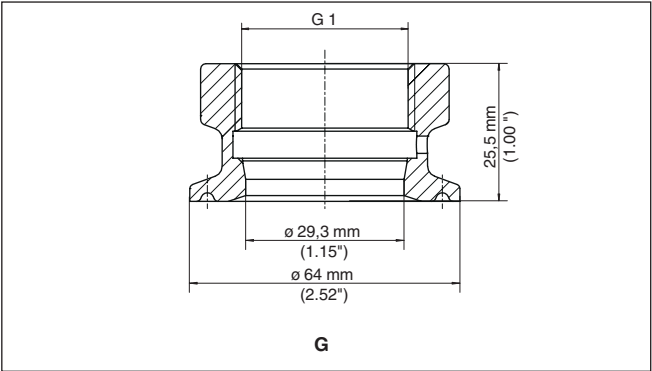


插图. 51: 卡箍 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16 上的螺纹型适配器 G1 (DIN 3852-X) 的尺寸

7.2 Varivent

螺纹 G1 - Varivent F 25 型

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 25/32
	标准	Varivent
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-D.GNX
密封件	传感器侧	-

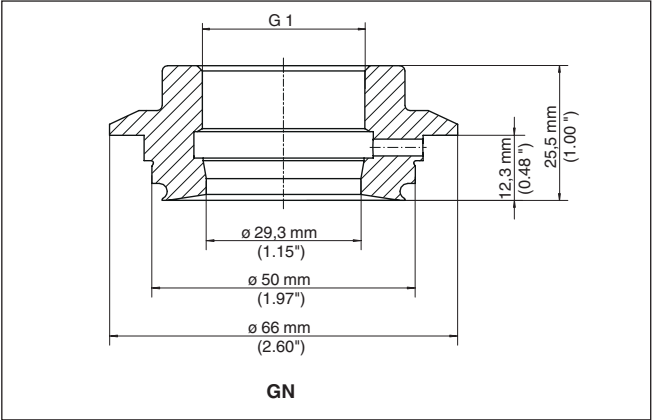


插图. 52: 在 Varivent F 25 型上的螺纹适配器 G1 (DIN 3852-X) 的尺寸

螺纹 G1 - Varivent F 50-40
型

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 40/50
	标准	Varivent
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-D.GOX
密封件	传感器侧	-

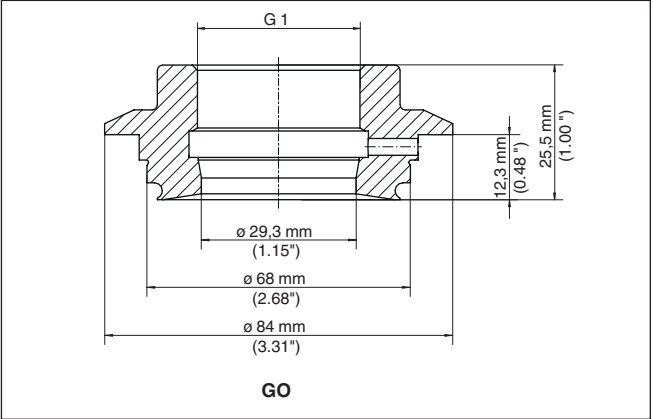


插图. 53: 在 Varivent N 50-40 型上的螺纹适配器 G1 (DIN 3852-X) 的尺寸

8 螺纹适配器 - VEGACAP, VEGACAL, VEGAWAVE

8.1 VEGACAP 63, 64, VEGACAL 63, 64

螺纹 G³/₄ - 卡箍 1½"

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G ³ / ₄
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	卡箍 1½"
	标准	DIN 32676, ISO 2852
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-E.GE3
密封件	材料	FKM Vi 780 FDA, EPDM
	结构	密封圈
	尺寸	ø 50.5 - 35.3 mm

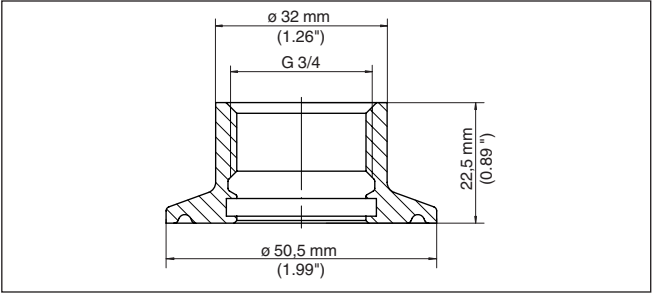


插图. 54: 卡箍 1½" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16 上的螺纹型适配器 G³/₄ (DIN 3852-X) 的尺寸

螺纹 G³/₄ - 卡箍 2"

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G ³ / ₄
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	卡箍 2"
	标准	DIN 32676, ISO 2852
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-E.CA3
密封件	材料	材料 FKM Vi 780 FDA, EPDM
	结构	密封圈
	尺寸	ø 64 - 48 mm

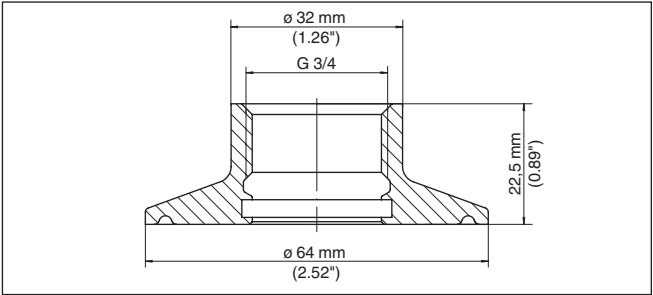


插图. 55: 卡箍 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16 上的螺纹型适配器 G1½ (DIN 3852-X) 的尺寸

螺纹 G¾ - 管螺纹接头 DN 25

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G¾
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 25
	标准	DIN 11851
	压力等级	PN 25
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-E.CB3
密封件	材料	FKM Vi 780 FDA, EPDM
	结构	密封圈
	尺寸	ø 54 x 64 x 5 mm

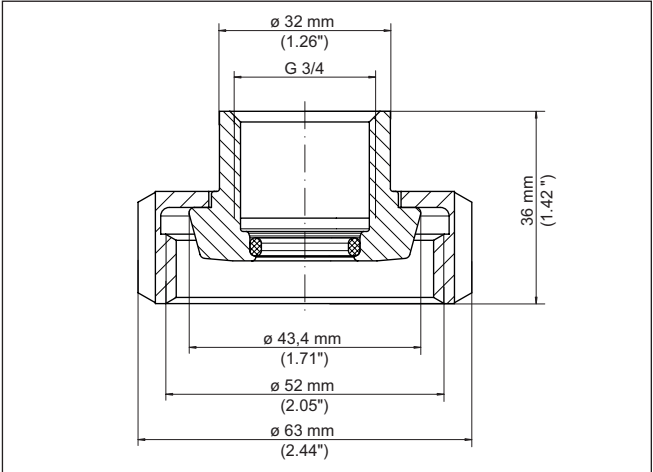


插图. 56: 管螺纹接头 DN 25 (DIN 11851) PN 25 上的螺纹适配器 G¾ (DIN 3852-X) 的尺寸

48094-ZH-220608

螺纹 G¾ - 管螺纹接头 DN 50

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G¾
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 50
	标准	DIN 11851
	压力等级	PN 25
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-E.CBX
密封件	材料	-40 ... 150 °C/-40 ... 302 °F FKM Vi 780 FDA, EPDM
	结构	密封圈
	尺寸	ø 54 x 64 x 5 mm

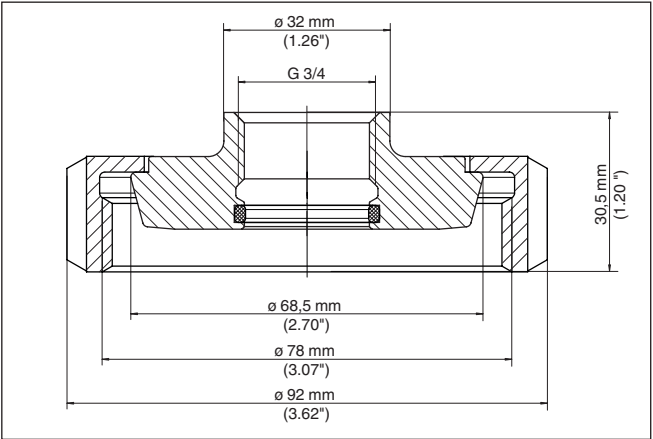


插图. 57: 管螺纹接头 DN 50 (DIN 11851) PN 25 上的螺纹适配器 G¾ (DIN 3852-X) 的尺寸

螺纹 G¾ - 带卡槽式锁紧螺母
的无菌接头

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G¾
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 40
	标准	DIN 11851
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-E.LA3
密封件	结构	密封圈
	尺寸	ø 54 x 64 x 5 mm

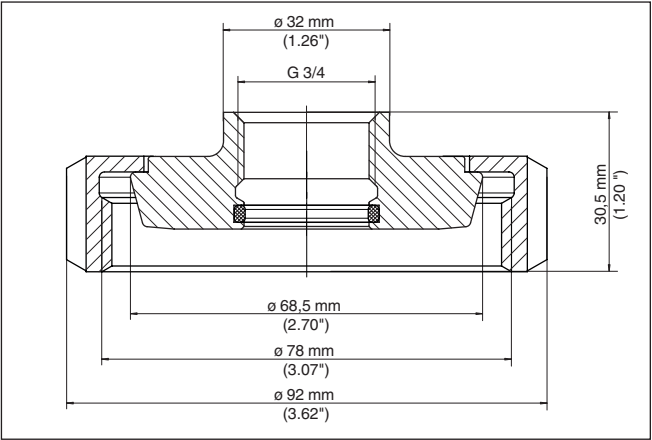


插图. 58: 管螺纹接头 DN 50 (DIN 11851) PN 16 上的螺纹适配器 G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) 的尺寸

8.2 VEGAWAVE 61, 63

螺纹 G1 $\frac{1}{2}$ - 卡箍 2"

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1 $\frac{1}{2}$
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	卡箍 2"
	标准	DIN 32676, ISO 2852
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-C.CA1
密封件	材料	FKM, EPDM
	结构	密封圈
	尺寸	ø 64 - 48 mm

尺寸：

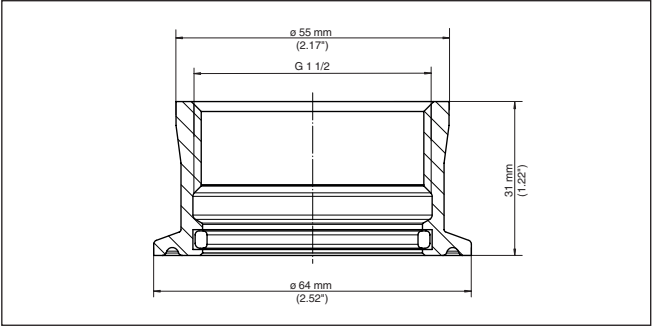


插图. 59: 卡箍 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16 上的螺纹型适配器 G1½ (DIN 3852-X) 的尺寸

螺纹 G1½ - 卡箍 2½"

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1½
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	卡箍 2½"
	标准	DIN 32676, ISO 2852
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-C.CD3
密封件	材料	FKM FDA, EPDM FDA
	结构	密封圈
	尺寸	ø 77.5 - 60.7 mm

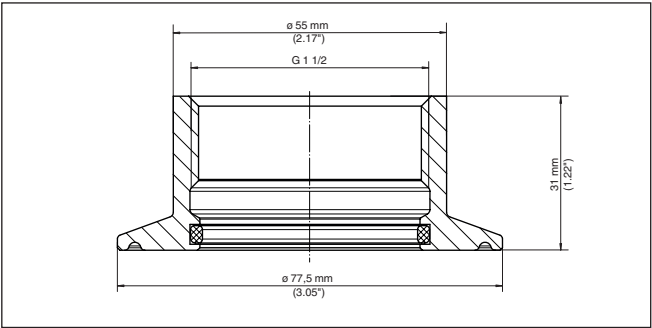


插图. 60: 在卡箍 2½" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16 上的螺纹适配器 G1½ (DIN 3852-X) 的尺寸

G1½ - 管螺纹接头 DN 50 -
DIN 11851

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1½
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 50
	标准	DIN 11851
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-B.RB3
密封件	材料	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	结构	密封圈
	尺寸	ø 54 x 64 x 5 mm

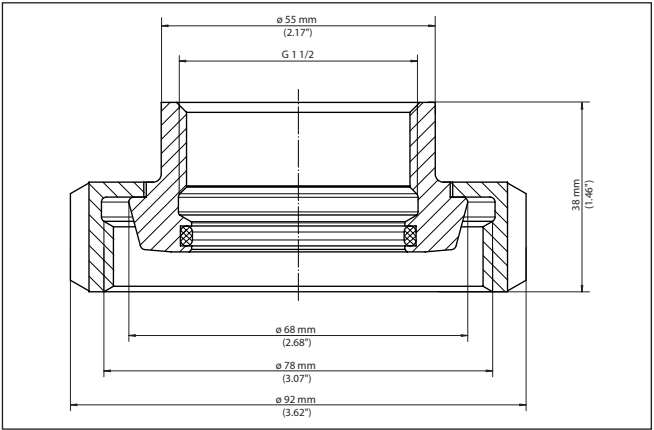


插图. 61: 管螺纹接头 DN 50 (DIN 11851) PN 16 上的螺纹适配器 G1½ (DIN 3852-X) 的尺寸

G1½ - 管螺纹接头 DN 50 -
DIN 11864-1

数据：

成分	特征	压印
螺纹适配器	传感器侧的尺寸	G1½
	标准	DIN 3852-X
	过程侧的尺寸	DN 40
	标准	DIN 11864-1
	压力等级	PN 16
	材料	316L
	产品代码/产品号：	GEWADA-B.RF3
密封件	材料	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	结构	密封圈
	尺寸	ø 54 x 64 x 5 mm

48094-ZH-220608

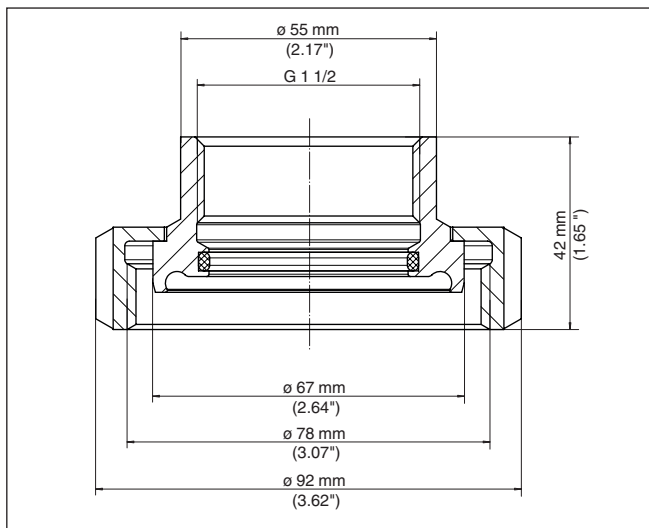


插图. 62: 在管螺纹接头 DN 50 (DIN 11864-1) PN 16 上的螺纹适配器 G1½ (DIN 3852-X) 的尺寸

9 焊接，安装

9.1 焊接提示



信息:
以下焊接提示仅供参考。原则上必须遵守相关的焊接条例。焊接到压力容器上时还要另外遵守 AD 须知。

准备工作

焊接不锈钢时请务必保持极度干净，比如，不允许使用生锈的工具或螺钉。此外，必须注意，在附近周围不得加工普通钢。
点焊时请使用足量的混合气体。请注意，只允许点焊，不允许焊穿。进行点焊和焊接时，必须使用纯氩气作为保护气体。

焊接虚拟件

为避免焊接管接头变形，应使用合适的焊接虚拟件。

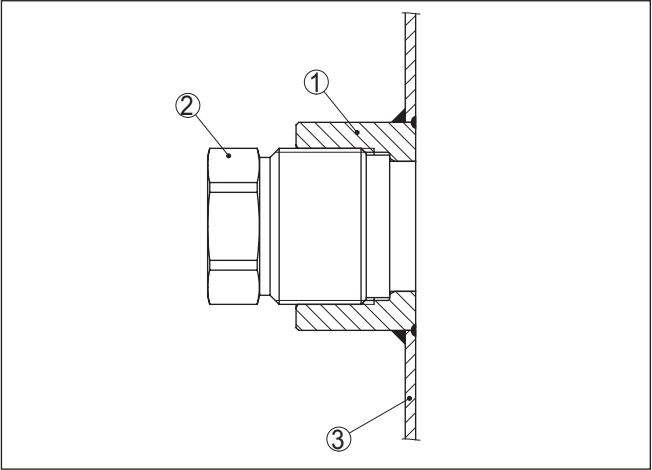


插图. 63: 焊接虚拟件

- 1 焊接管接头
- 2 假人
- 3 管道或容器壁

焊接过程

原则上建议将焊缝细分成多个区域。

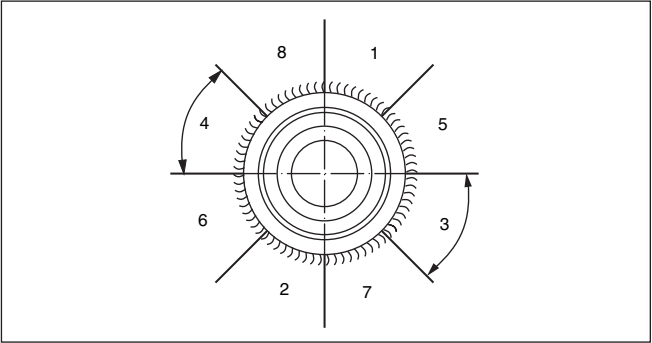


插图. 64: 区段焊接

完成了—个区段的焊接后，接着焊接各对—面的区段。完成了两个区段的焊接后请中断操作，直至焊点冷却，或在接下来焊接之前，小心地冷却焊点。

承压能力

焊接管接头的承压能力取决于焊接质量以及焊接管接头的材料。在螺纹管接头上应充分并完全承载性利用螺纹长度。

准备工作

9.2 螺纹型和卫生型适配器的安装说明

将传感器拧入适配器时请使用合适的螺钉扳手。相关说明参见本说明书或相应传感器的使用说明书中的相应章节。

安装

尤其是对于卫生型适配器，应将零件放在一个合适且干净的基面（例如工作台）上，并以规定的拧紧扭矩将它们拧在一起。



提示:

应避免损坏过程连接和适配器的表面。任何损坏都尤其会影响到卫生性能。



提示:

一次性拧紧时，金属/金属或塑料/金属锥形密封件可提供牢固的密封。

拧松并再次拧紧会降低接触表面的品质。这可能导致泄漏、介质泄漏和污染。

Printing date:

VEGA

关于传感器和分析处理系统的供货范围，应用和工作条件等说明，请务必关注 本操作说明书的印刷时限。
保留技术数据修改和解释权

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2022



48094-ZH-220608

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germany 德国
Phone +49 7836 50-0
E-mail: info.de@vega.com

www.vega.com